

「ホームステイ」

●読む前に

- ・ あなたは、日本人の家にとまったことがありますか。
- ・ イギリスの家での生活と、日本の家での生活は、どちらがうでしょうか。

●キーワード

	ことば	漢字	いみ
	ホームステイ		
	せいかつ	生活	
	げんかん	玄関	
	うち（いえ）にあがる	家に上がる	
	スリッパ		
	おふろ	お風呂	
	おゆ	お湯	
	ちやわん	茶碗	
	はし	箸	
	トイレ		
	たたみ	畳	
	わしつ	和室	

●ぶんけい

- ① V-てみます
- ② V-てはいけません
- ③ V-たほうが いいです / V-ないほうが いいです
- ④ V-マス かつ
- ⑤ V-plain とき

「ホームステイ」

●本文

あなたは、日本人の家に行ったことがありますか。日本人の家でホームステイをしたいですか。イギリスと日本は、生活のしかたがちがいます。どんなことに気がつけたほうがいいでしょうか。

げんかん

げんかんは、家の入口です。日本では、家の中に入るとき、げんかんでくつをぬぎます。ぬいだくつは、きちんとならべます。でも、すぐはかないときは、げたばこに入れたほうがいいです。

家の中は、げんかんより少し高いです。それで、家に入ることを「家に上がる」といいます。くつをぬいで家に上がってから、スリッパをはきます。



お風呂場

日本のお風呂の入り方を知っていますか。まず、もちろん、洋服をぬぎます。ぬぐところは、お風呂場の横にあります。洋服をぬいで、お風呂場に入ります。

お風呂場では、おゆに入る前に、体を洗います。おゆは家族みんなが使いますから、おゆの中で体を洗ってはいけません。体を洗ってから、おゆに入ってあたたまります。おゆから出て、もう一度体を洗ってから、またおゆに入ってもいいです。お風呂から出るとき、おゆをすすてはいけません。



食事

食事をするとき、家族はみな、自分だけのちゃわんや
はし（おはし）を使^{つか}います。食事のしかたも、イギリス
とちがいます。ごはんを食べるときは、ちゃわんを手^てに持^もって食べます。また、ちゃ
わんやさら^{さら}を受け取^うるときは、両手^{りょうて}で受け取^うります。かた手^{かたて}で受け取^うってはいけませ
ん。はし^{つか}の使^{つか}いかたはあまり難^{むずか}しくありませんから、練^{れんしゅう}習^{しゅう}してみてください。食事
のあいさつもあります。食事の前に「いただきます」、食事の後で「ごちそうさま」と
言^いいます。



トイレ(おてあらい)

トイレには、トイレだけのスリッパがあります。トイレに入るとき、自分のスリッ
パをトイレのスリッパにかえてください。自分のスリッパをはいてトイレに入^いっては
いけません。そして、トイレから出るとき、もう一度、スリッパをかえてください。

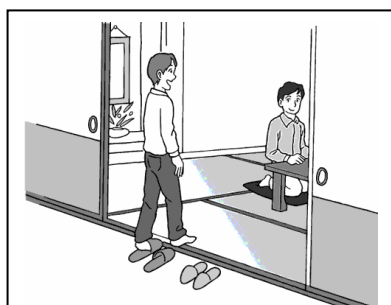
トイレのスリッパをはいてトイレの外に出^いてはいけません。

トイレには洋^{ようしき}式^{しき}と和^{わしき}式^{しき}があります。今はほとんどの家^{いえ}に
洋^{ようしき}式^{しき}トイレがあります。



和室(たたみの部屋)

和室は、日本^{にっぽん}のでんとうてきな部屋^{へや}です。和室は、ゆかが「たたみ」です。かべや
ドアは、「ふすま」や「しょうじ」です。最近^{さいきん}、和室^{わしつ}だけ^{だけ}の家^{いえ}はととても少^{すく}ないです。
しかし、日本人^{にっぽんじん}はたいてい、自分^{おのれ}の家^{いえ}に和室^{わしつ}がほしいと思^{おも}っています。



和室に入るときは、入口^{いりぐち}でスリッパをぬぎます。スリッ
パをはいてたたみの上^あを歩^あいてはいけません。和室では、
座^{すわ}るとき、ざぶとん^{つか}を使^{つか}います。

「教科書をつくろう」13-6 改編

2008©JFLLC



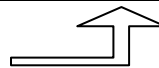
●本文のりかい 本文を読んで、答えてください。

I. 日本の家で「します」? 「してはいけません」? 一つだけチェックしてください。

日本の家で…	します	してはいけません
①ぬいだくつをきちんとならべます。		
②おゆのなかで体をあらいます。		
③お風呂から出るとき、おゆをすてます。		
④ちゃわんを持って、ごはんを食べます。		
⑤ちゃわんやさらを、かた手でうけとります。		
⑥自分のスリッパでトイレに入ります。		
⑦スリッパをはいて、たたみの部屋に入ります。		
⑧たたみの部屋ですわる時、ざぶとんをつかいます。		

●どうして、してはいけませんか。りゆうをかながえましょう。

Why are you not allowed to do these things in Japan? Can you think of the reason?



II. 下の質問に答えてください。

1) げたばこに何を入れますか。

2) 日本語では、なぜ「家に上がる」と言いますか。

3) お風呂の入り方の順番じゅんぱん (1, 2, 3) を書いてください。

() おゆに入ります。 () ようふくをぬぎます。 () 体をあらいます。

4) 日本人は、食べる前になんと言いますか。食べた後でなんと言いますか。

・食べる前→「 」

・食べた後→「 」



?

日本人は、どうしてこのあいさつを言うのでしょうか。かんがえましょう。

5) 日本人は、食べるときに何をつかいますか。本文を読んで、ぜんぶ書いてください。

6) トイレでスリッパを何回かえますか。



7) 日本の家のトイレは、^{わしき}和式と^{ようしき}洋式とどちらが多いですか。

8) 和室に何がありますか。本文を読んで、ぜんぶ書いてください。





●漢字とことば

I. 1) ~ 6)は漢字の読み方を、7) ~ 12)は漢字を書いてください。

_____ には、意味を選んで書いてください。

- 例) 子ども (こども) f ちいさい (小さい) e
- 1) 食事 () _____ 2) 持つ () _____
- 3) 自分 () _____ 4) 部屋 () _____
- 5) 上がる () _____ 6) 和室 () _____
- 7) にほんじん () _____ 8) いえ () _____
- 9) いりぐち () _____ 10) たべる () _____
- 11) て () _____ 12) すくない () _____

a. hand b. self c. meal d. Japanese room ~~e. small~~ ~~f. child~~ g. house h. eat
 i. come in j. Japanese people k. room l. few, not many m. have, hold n. entrance

II. ことばを選んで、書いてください。

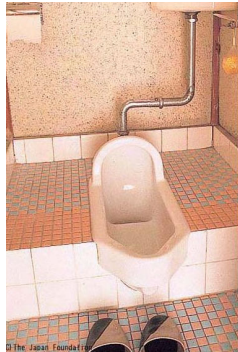
- 1) 日本では、家の中で、くつを_____。
- 2) イギリスでは、家の中で、くつを_____。
- 3) このスープはあついですから、気を_____。
- 4) げんかんで 😊「ごめんください。」
 😊「いらっしやい、さあ、どうぞ_____。」
- 5) おふろ場では、おゆに_____前に、体を_____。

つけてください・あがってください・あらってください・はきます・ぬぎます・はいる

III. 「和」 Japanese と「洋」 western

次のものはどちらですか。選んでください。

- 1) ^{わしき}和式トイレ ・ ^{ようしき}洋式トイレ



- 2) ^{わしよく}和食 ・ ^{ようしよく}洋食



- 3) ^{わしつ}和室 ・ ^{ようしつ}洋室

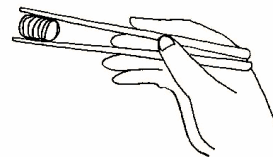


- 4) ^{わふく}和服 ・ ^{ようふく}洋服



●ぶんけい

I. V-て みます / V-てみました / V-てみたいです



A. ことばを「V-てみます」にかえてください。

例) 行きます → (行ってみます)

1) 話します → () 2) のります → ()

3) 入ります → () 4) 見ます → ()

5) 食べます → () 6) れんしゅうします → ()

B. V-てみました I tried to ...

●日本人の友だちが、はじめてロンドンへ来ました。みんなは何をしてみましたか。



例) あやさんは、 はくぶつかんに行ってみました。
はくぶつかんに行きます

1) こうたくんは、 _____
英語で話します

2) むさしくんは、 _____
ミュージカルを見ます

3) まりなさんは、 _____
地下鉄にのります

C. V-てみたいです I would like to try ...

●あなたは日本へ行って、何をしてみたいですか。



例) 私は日本で、 アニメの店に行ってみたいです。

・私は、 _____

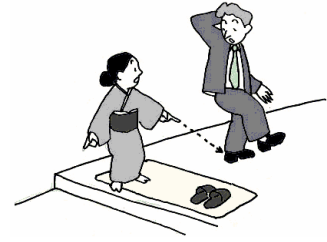
・私は、 _____

・私は、 _____

ヒント

- ・ホームステイをします
- ・おそばを食べます
- ・日本のお風呂に入ります
- ・~~アニメの店に行きます~~
- ・毎日日本語をつかいます

etc.



II. V-ては いけません

cannot do, must not do, should not do

●日本の家で、どんなマナーがありますか。ことばを選んで、文を書いてください。

例) トイレのスリッパで外に _____ 出てはいけません。

- 1) たたみの上をスリッパで _____
- 2) お風呂のおゆを _____
- 3) 家の中でくつを _____
- 4) ちゃわんをかた手で _____
- 5) ほかの人のおはしを _____

~~でます~~

- ・ つかいます
- ・ うけとります
- ・ すてます
- ・ はきます
- ・ あるきます

III. V-た ほうがいいです / V-ない ほうがいいです

had better do / had better not do

●だれかの家に遊びに行きます。どんなマナーがありますか。ことばを選んで、文を書いてください。

例) その家に行く前に、 _____ 電話したほうがいいです。

上がります 上がりません
 聞きます 聞きません
 はきます はきません
 持って行きます
 持って行きません
 つきます つきません
 言います 言いません
 電話します
 電話しません

- 1) イギリスでは、少しおそく家に _____
- 2) 日本では、おみやげを _____
- 3) ベジタリアンの人は、食事の前に _____
- 4) 和食の食べかたを、家の人に _____
- 5) 日本では、古いくつしたを _____
- 6) 日本の家では、はだし*で _____

はだし: bare feet

IV. V-ます+かた

a way of ... ; a manner of; how to



A. ことばを「V-ます+かた」にかえてください。

例) 書きます → (かきかた)

- 1) 読みます → ()
- 2) 話します → ()
- 3) つかいます → ()
- 4) すわります → ()
- 5) 食べます → ()
- 6) 来ます → ()

B. 例のように、日本語を書いてください。

例) how to write Kanji (かんじの書きかた)

- 1) how to speak Japanese ()
- 2) how to read a name ()
- 3) how to eat *soba* noodles ()
- 4) how to use chopsticks ()

かんじ

おそば

なまえ

おはし

日本語

V. V-plain とき at the time when; when

A. 例をよく見て、文を書いてください。

例) ごはんを食べるとき、ちゃわんを手に持ちます。
ごはんを食べます

- 1) _____、ざぶとんをつかいます。
たたみの部屋ですわります
- 2) _____、くつをぬいでください。
家の中に入ります
- 3) _____、おゆをすてないでください。
お風呂から出ます
- 4) _____、おかあさんに聞いてください。
お風呂のつかいかたがわかりません
- 5) _____、くつばこに入れてください。
くつをすぐはきません

B. V-るとき/V-たとき a と b を読んで、質問に答えてください。

1) What do you say before eating? What about after eating?

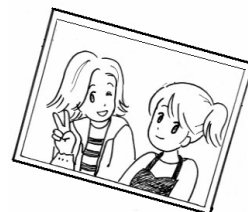
- a. ごはんを食べるとき、いただきますと言います。
- b. ごはんを食べたとき、ごちそうさまと言います。

2) Who ate a cake at his friend's house, Ali or George?

- a. アリさんは、友だちの家に行くとき、ケーキを食べました。
- b. ジョージくんは、友だちの家に行ったとき、ケーキを食べました。

3) Did she take a photo at an airport in the UK or in Japan?

- a. イギリスから日本へ来るとき、くうこうで写真を撮りました。
- b. イギリスから日本へ来たとき、くうこうで写真を撮りました。



●発展課題（教師用資料）

1. ビデオやDVDで日本の家の中の様子と生活様式を見て、イギリスとの違いを話し合う。違う点については、違うという事実だけでなく、なぜ違うのか、日本人にとってそれがなぜ必要なのか、少しほりさげて考えてみる。

参考ビデオ/DVD

- ビデオ「日常生活に見る日本文化1」（東京書籍）
- DVD『エリンが挑戦！にほんごできます。』（国際交流基金）

第3課 「ものをさす一家ー」

- ・基本スキット及び応用スキット（英語字幕あり）
- ・これは何 → はしおき
- ・見てみよう「家」
→玄関、居間、和室、トイレ、お風呂などを見ることができる。

第7課 「ものをさす一家ー」

- ・これは何 →玄関のスリッパ立て

2. イギリスの家庭でホームステイをする日本人のためにイギリスの生活様式を説明するという目的で、資料を作ったり、発表をしたりする。クラスにいろいろな文化背景の学生がいれば、イギリス以外の国や文化圏での生活様式も、いっしょに取り上げることもできる。例えば、情報を整理するために、下のような表を作って、記入してもよい。



イギリスの生活（家で）

いつ/どこで	何をします/しません
例) げんかん	くつをぬぎません。

「ホームステイ」解答例

●本文のりかい

- I. します：①④⑧ してはいけません：②③⑤⑥⑦
- II. 1) くつを入れます。／ぬいだくつを、(すぐはかないとき、) 入れます。
2) 家の中はげんかんより少し高いですから、「家に上がる」と言います。
／げんかんは家の中よりひくいですから、「家に上がる」と言います。
3) 3→1→2
4) 食べる前：「いただきます」 食べた後：「ごちそうさま」
5) 自分だけのちゃわんやはし、さら
6) 2回 (トイレに入るときとトイレから出るとき)
7) 洋式 (和式より洋式のほうが多いです。)
8) たたみ、ふすま、しょうじ、ざぶとん

●漢字とことば

- I. 1) しょくじ c 2) もつ m 3) じぶん b 4) へや k 5) あがる i
6) わしつ d 7) 日本人 j 8) 家 g 9) 入 (り) 口 n 10) 食べる h
11) 手 a 12) 少ない l
- II. 1) ぬぎます 2) はきます 3) つけてください 4) あがってください
5) はいる、あらってください
- III. 1) 和式トイレ 2) 和食 3) 洋室 4) 洋服

●ぶんけい

- I. A. 1) 話してみます 2) のってみます 3) 入ってみます (はいってみます)
4) 見てみます 5) 食べてみます 6) れんしゅうしてみます
B. 1) 英語で話してみました。 2) ミュージカルを見てみました。
3) 地下鉄 (ちかてつ) にのってみました。
C. 例) ホームステイをしてみたいです。／おそばを食べてみたいです。／
日本のお風呂に入りたいです。／毎日、日本語を使ってみたいです。／…
- II. 1) あるてはいけません。 2) すててはいけません。 3) はいてはいけません。
4) うけとってはいけません。 5) つかってはいけません。
- III. 1) ついたほうがいいです。 2) 持って行ったほうがいいです。
3) 言ったほうがいいです。 4) 聞いたほうがいいです。 5) はかないほうがいいです。
6) 上がらないほうがいいです。
- IV. A. 1) 読みかた 2) 話しかた 3) つかいかた 4) すわりかた 5) 食べかた
6) 来かた (きかた)
B. 1) 日本語の話しかた 2) なまえの読みかた 3) おそばの食べかた
4) おはしのつかいかた
- V. A. 1) たたみの部屋ですわるとき 2) 家の中に入るとき 3) お風呂から出るとき
4) お風呂のつかいかたがわからないとき 5) くつをすぐはかないとき
B. 1) a. before eating b. after eating
2) b. George had a cake at his friend' s house.
(a. Ali had a cake on the way to his friend' s house.)
3) a. in the UK b. in Japan